

## **У Г О Д А**

**про наукову та дидактичну співпрацю**

**між**

**Краківським педагогічним університетом**

**імені Комісії національної освіти**

**(Польща)**

**з юридичною адресою: вул. Подхоронжих, 2, 30-084 Краків,**

**в особі**

**д-р габ. Роберта Ставажа, проф. Краківського педагогічного  
університету, проректора з навчально-виховної роботи,**

**з одного боку**

**та**

**Дрогобицьким державним педагогічним університетом**

**імені Івана Франка**

**(Україна)**

**з юридичною адресою: вул. Івана Франка, 24, 82100 Дрогобич,**

**в особі**

**ректора, проф. д-р габ. Валентини Бодак, з іншого боку**

З метою розширення контактів та розвитку двосторонніх взаємин у межах наукової й навчальної співпраці Краківський педагогічний університет імені Комісії національної освіти та Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана Франка (надалі – „Сторони”) укладають таку Угоду:

### **Стаття 1**

#### **Зміст Угоди**

- 1.1. Проведення спільних наукових досліджень.
- 1.2. Обмін науковими та науково-педагогічними працівниками для проведення досліджень і навчальних занять.
- 1.3. Індивідуальний та груповий обмін студентами з науковою та навчальною метою.
- 1.4. Участь студентів та викладачів у програмах академічної мобільності, стажуваннях.
- 1.5. Укладання та реалізація спільних навчальних програм – подвійні або спільні дипломи.

- 1.6. Співпраця у межах міжнародних програм та проєктів.
- 1.7. Обмін інформацією та науковими публікаціями.
- 1.8. Деталі співпраці у вказаному вище обсязі, включаючи правила фінансування заходів, щоразу визначатимуться окремими угодами.

## **Стаття 2**

### **Фінансування**

- 2.1. Участь у наукових дослідженнях кожна зі Сторін фінансуватиме самостійно. Водночас передбачається можливість фінансування з коштів фондаций та міжнародних фондів наукової співпраці.
- 2.2. Кошти відрядження учасників співпраці оплачує Сторона-відправник. Обов'язок та кошти страхувань (медичного та від нещасних випадків) покладаються на учасників обміну.
- 2.3. Сторона, що приймає, може забезпечити безоплатне поселення та виплату інших витрат на підставі щоразових взаємних погоджень.
- 2.4. Ця Угода не створює жодних фінансових зобов'язань між Сторонами.

## **Стаття 3**

### **Конфіденційність**

Сторони зобов'язуються не оприлюднювати (ні безпосередньо, ні посередньо) жодної інформації, документів, а також звітів, визнаних конфіденційними, з якими вони могли ознайомитись або які були їм довірені під час співпраці, визначеної цією Угодою, без чіткої попередньої письмової згоди обох Сторін упродовж двадцяти (20) років від дати завершення чинності даної Угоди.

## **Стаття 4**

### **Інтелектуальна власність**

- 4.1. Права інтелектуальної власності, які належали Сторонам до дати підписання даної Угоди, залишаються їх винятковою власністю.
- 4.2. Права інтелектуальної власності, які можуть виникнути в результаті визначених спільних заходів у межах партнерської співпраці, будуть регульовані спеціальними додатковими угодами.

**Стаття 5**  
**Прикінцеві положення**

5.1. Будь-які зміни до цієї Угоди можуть бути внесені шляхом додаткових доповнень або планів співпраці, узгоджених зацікавленими науково-навчальними підрозділами та затверджених представниками обох Сторін.

5.2. Угода набирає юридичної сили від моменту підписання обома Сторонами та є чинною упродовж п'яти років (2023 – 2028) з можливістю автоматичного продовження на наступні п'ять років, якщо одна зі Сторін не відмовиться від неї письмово щонайменше за шість місяців до закінчення календарного року. Будь-які заходи, заплановані для реалізації перед розірванням Угоди, є обов'язковими до виконання до моменту їх завершення.

5.3. Ця Угода може бути розірвана шляхом письмового повідомлення іншої Сторони, за умови попередження щонайменше за шість місяців перед розірванням. Розірвання Угоди не впливає на заходи, що перебувають у процесі реалізації, які будуть завершені згідно з домовленостями, якщо Сторони не домовляться про інше.

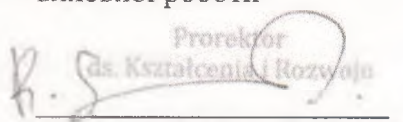
5.4. Угода укладена у чотирьох примірниках – двох українською мовою та двох польською мовою – однакової юридичної сили. Кожна зі Сторін отримує два примірники, по одному в кожній мовній версії.

Краківський педагогічний університет  
імені Комісії національної освіти

Дрогобицький державний педагогічний  
університет імені Івана Франка

д-р габ. Роберт Ставаж,  
проф. Краківського педагогічного  
університету, проректор з навчально-  
виховної роботи

РЕКТОР  
проф. д-р габ. Валентина Бодак

Proroktor  
ds. Kształcenia i Rozwoju  
  
dr hab. Robert Stawarz, prof. UP


Краків, 3 LUT. 2023